

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
53-е заседание,
состоявшееся во вторник,
2 апреля 1996 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 53-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 136 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (продолжение)

ПУНКТ 160 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.53
24 May 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 136 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (продолжение) (A/C.5/50/41)

ПУНКТ 160 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА (продолжение) (A/C.5/50/54)

1. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что Генеральный секретарь представил доклад о финансировании Международного трибунала по Югославии в 1996 году (A/C.5/50/41) четыре месяца назад, однако соответствующие рекомендации Консультативного комитета до сих пор не получены. В этом докладе предусматривается, что потребности на 1996 год составят порядка 40,7 млн. долл. США.

2. В декабре 1995 года Генеральная Ассамблея постановила уполномочить Генерального секретаря принять обязательства на период с 1 января по 31 марта 1996 года в объеме 8,6 млн. долл. брутто и распределить эту сумму между государствами-членами, с тем чтобы Трибунал мог осуществлять свою важную деятельность.

3. В надежде на то, что Консультативный комитет представит свои рекомендации Пятому комитету в мае, Генеральной Ассамблее следует в настоящий момент санкционировать выделение суммы в 6,6 млн. долл. США брутто на покрытие расходов Трибунала в апреле и мае. В соответствии с установленными правилами 50 процентов расходов Трибунала покрываются за счет взносов, начисляемых по шкале взносов в регулярный бюджет, а остальные 50 процентов – за счет остатков по бюджету операций по поддержанию мира в бывшей Югославии. Ввиду значительного объема невыплаченных взносов необходимо изучить также вопрос о распределении взносов.

4. Трибунал находится сейчас на весьма важном этапе своей деятельности, в связи с чем необходимо принять меры по обеспечению его финансирования, хотя методика и является неудовлетворительной.

5. Что касается добровольных взносов, то на настоящий момент получено более 6,3 млн. долл. США наличными. Кроме того, государства вносят взносы в виде предоставления персонала, который оказывает Трибуналу важнейшие услуги, связанные с расследованием дел. Эти внебюджетные средства используются в дополнение к финансированию мероприятий с помощью начисленных взносов и для покрытия таких расходов, как охрана свидетелей и оказание им помощи и создание справочной библиотеки и электронной архивной системы.

6. Смета расходов на финансирование Международного трибунала по Руанде в 1996 году приводится в соответствующем докладе Генерального секретаря (A/C.5/50/54) и составляет 38,7 млн. долл. США. В декабре 1995 года Генеральная Ассамблея

постановила ассигновать на первый квартал 1996 года сумму в размере 7,6 млн. долл. США брутто и распределить ее между государствами-членами, что позволило осуществить финансирование мероприятий на начальном этапе.

7. Ввиду того, что рекомендации Консультативного комитета в отношении сметы расходов Международного трибунала по Руанде до сих пор не получены, и для того, чтобы Трибунал мог продолжать осуществлять свою деятельность, Генеральной Ассамблее необходимо утвердить соответствующее финансирование на апрель и май. Смета на эти месяцы предусматривает покрытие расходов на строительство и ремонт помещений Трибунала и помещений для содержания под стражей, в связи с чем она составляет 12,3 млн. долл. США брутто, что выше суммы, обычно выделяемой на двухмесячный период.

8. Что касается состояния Специального счета для Трибунала, то сумма невыплаченных взносов составляет 3,8 млн. долл. США. Предполагается, что нынешняя система финансирования сохранится, т.е. 50 процентов общих расходов будет покрываться с помощью начисленных взносов, а остальные 50 процентов – за счет зачитываемых остатков по бюджету Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР).

9. От некоторых государств поступили добровольные взносы в виде предоставления персонала и натурай, а также взносы наличными в Целевой фонд на сумму 5,1 млн. долл. США, которая будет использована для финансирования конкретных проектов, таких, как охрана свидетелей и фрахт самолетов для совершения рейсов между Арушей и Кигали.

10. Г-н СКОТТИ (Франция) выражает озабоченность своей делегации по поводу того, что в столь важном вопросе приходится придерживаться такой процедуры.

11. В декабре Франция согласилась с выделением средств на три месяца для финансирования этих трибуналов, однако она рассчитывала получить рекомендации Консультативного комитета. Хотя она не будет выступать против консенсуса, она выражает сожаление по поводу того, что Консультативный комитет еще не представил свои доклады, и надеется, что в мае Пятый комитет сможет получить всю соответствующую документацию и что у него будет достаточно времени для ознакомления с ней.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, учитывая, что необходимо принять решение о выделении средств на финансирование Трибунала в течение только двух месяцев, предлагает Пятому комитету принять соответствующее решение на следующем заседании на основе проекта резолюции, представленного в устной форме.

13. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.